

XIII Reunión del Comité de Dirección de METREX, Génova, sábado, 26 de octubre de 2002
ACTA DE LA REUNIÓN DEL COMITÉ DE DIRECCIÓN

Lugar Provincia di Genova
Piazzale Mazzini 2, GENOVA 16122

ACTA

La Reunión comenzó con unas breves palabras del Presidente de la Provincia di Genova, Dott. Alessandro Repetto, quien a continuación tuvo la amabilidad de ofrecer unos obsequios al Presidente de la reunión, al Secretario General y a miembros de METREX. El Presidente de la reunión respondió agradeciendo en nombre de la Red la excelente organización del encuentro de Génova, así como la amabilidad y hospitalidad del Presidente y sus colegas en su acogida de la Reunión.

Nota. Se tiene intención de publicar un Resumen de las Actas de la Reunión de Génova con anterioridad a la Reunión de Stuttgart de abril de 2003, dada la importancia de las ponencias sobre Génova, Londres, la ESPON y Gobernanza Metropolitana.

SÁBADO, 26 DE OCTUBRE

1 ASISTENCIA Y DISCULPAS

Asistieron a la Reunión 20 de las 36 regiones y áreas metropolitanas miembro de la Red y 23 de las 50 administraciones que son miembros individuales. La lista de asistentes se recoge en el Apéndice 1, y se recibieron disculpas de Praga, Veneto, Granada y Oporto.

2 ACTA DE LA ASAMBLEA GENERAL DE TESALÓNICA

Fue aprobada el acta de la Tercera Asamblea General celebrada en Tesalónica el viernes, 17 de mayo de 2002 en el Centro de Congresos Thessaloniki Port Authority S.A.

3 ASUNTOS EUROPEOS

ESPON - Red de Observación de la Ordenación del territorio europeo

El Professor Cliff Hague y Karryn Kirk, de la Universidad Heriot Watt, Edimburgo, (Centro de la ESPON para el Reino Unido) asistieron a la Reunión el viernes, 25 de octubre, y presentaron el programa de proyectos e investigación de la ESPON (véase resumen en el Apéndice 2). Esta presentación nos llevó a la conclusión de que existen muchos puntos de interés común entre METREX, en su papel de red de profesionales, y la ESPON, en su papel de red interesada en temas académicos y de investigación.

Se estuvo de acuerdo en que sería ventajoso para ambas redes continuar intercambiando información sobre sus respectivas actividades, particularmente a través de las Conferencias METREX de Barcelona, en 2004, y Szczecin en 2006.

El Secretario General se mantendrá en contacto con la ESPON a través de su Centro para el Reino Unido, y posiblemente los Miembros quieran contactar los Centros de la ESPON en sus respectivos países (para más información, véase sitio web de la ESPON en la dirección www.espon.lu).

4 INICIATIVAS Y PROYECTOS METREX

A Proyectos InterMETREX y PolyMETREX

El pasado 10 de octubre se publicó en el sitio web www.interreg3c.net la Convocatoria de Propuestas en el marco de Interreg IIIC. El 15 de octubre la Secretaría de METREX cumplimentó y envió a todos los socios borradores de los Formularios de inscripción para InterMETREX y PolyMETREX, a fin de que pudieran ser examinados durante la Reunión de Génova el jueves, 24 de octubre. La Secretaría también elaboró Perfiles de Recursos y Financiación de los Socios para ambos proyectos, en donde se mostraban los supuestos de horas/costes de personal, viajes, dietas y costes operativos para el presupuesto de cada uno de los socios.

Estos documentos constituían después la base de los presupuestos de los proyectos que aparecen en los Formularios de inscripción y mostraban la suma que cada socio debía incluir en la Declaración de co-financiación estándar que es necesario cumplimentar. Hay un total de unos 40 socios potenciales para ambos proyectos, que se desarrollarían de 2003 a 2006 y que cuentan con unos presupuestos de aproximadamente 1,4 millones de € en el caso de InterMETREX y 1,7 millones en el caso de PolyMETREX.

Durante la reunión en Génova de los socios de los proyectos, el Secretario General explicó el programa de pasos a tomar hasta la presentación de InterMETREX a la Secretaría del programa Interreg IIIC de la Zona Norte (en Lille) y PolyMETREX a la Secretaría de la Zona Sur (en Valencia). Los socios deberían enviar sus respectivas Declaraciones de co-financiación a la Secretaría de METREX antes del viernes, 13 de diciembre, para permitir que los Formularios de inscripción fueran revisados en caso necesario y finalizados para el viernes, 20 de diciembre. Los Socios líder (Glasgow and the Clyde Valley Structure Plan Joint Committee (GCVSPJC) en el caso de InterMETREX y la Generalitat de Catalunya en el caso de PolyMETREX) harían entonces los preparativos necesarios para que sus respectivas propuestas llegaran a Lille y Valencia para la fecha límite de viernes, 10 de enero. El fallo sobre ambos proyectos se espera para fines de marzo de 2003, y los programas de Sesiones de Trabajo de ambos proyectos podrían comenzar antes del verano (véanse Diagramas 1 y 2).

El Comité de Dirección tomó nota de la situación en lo que respecta a los proyectos InterMETREX y PolyMETREX, y se pidió a todos los socios de METREX que ayudaran a lograr el éxito de las Solicitudes cumplimentando sus Declaraciones de co-financiación antes del viernes, 13 de diciembre.

B Grupo de expertos METREX en Planificación de Grandes eventos

Nuestros colegas de la Provincia di Torino declararon su intención de acoger una nueva reunión del Grupo de expertos en 2003. En ella se estudiará una gama más amplia de grandes eventos, y se invitará a contribuir a áreas metropolitanas de la Europa ampliada que tengan experiencia sobre estos eventos.

C Proyecto SocioMETREX

El miércoles, 23 de octubre, se celebró en Génova una Sesión de trabajo última sobre el tema de la Inclusión económica. El resultado será publicado a principios de 2003 en el sitio web de METREX.

El miércoles, 2 de abril, justo antes de la Reunión METREX de Stuttgart, tendrá lugar una Sesión de trabajo final de SocioMETREX, cuyo objeto será estudiar los resultados y conclusiones del proyecto en conjunto, así como la aportación que podría hacerse a los "Benchmarks" en el proyecto InterMETREX.

D Otras iniciativas de Grupos de expertos

Durante la Conferencia de Tesalónica, colegas de Stuttgart, Nápoles, Bolonia y Veneto pidieron al Secretario General que considerara la posibilidad de organizar visitas de estudio de Grupo de expertos, de carácter breve e intensivo, que permitieran a los Miembros de METREX visitar y discutir ejemplos prácticos de buenas prácticas en torno a cuestiones clave de interés común en materia de planificación y desarrollo del territorio.

Tras discutir esta posibilidad, se decidió que la Secretaría respondería a las peticiones hechas por los Miembros para organizar visitas de estudio de Grupo de expertos sobre cualquier tema de interés común. Los Miembros quedan invitados a contactar la Secretaría con sus propuestas.

5 CONFERENCIA DE TESALÓNICA/CONFERENCIA DE BARCELONA

A Tesalónica 2002

Magdalini Segkouni presentó un informe sobre la Conferencia de Tesalónica para información del Comité y, especialmente, los colegas de Barcelona y Szczecin, que van a organizar las Conferencias METREX en 2004 y 2006 respectivamente.

El presupuesto global de la Conferencia ascendió a 100000 €, de los cuales 62700 fueron proporcionados por la Organisation of Thessaloniki y 37800 fueron recibidos en forma de ingresos. A fin de ayudar económicamente a los Miembros a asistir a la Conferencia, la Organisation of Thessaloniki rebajó el precio de participación, de 700 €, como ha sido en ocasiones anteriores, a 420 €. Los ingresos resultantes por delegados ascendieron a 24300 €, y la ayuda financiera para restauración y programa social fue de 13500 €. La partida de gastos más importante fueron los 34100 € correspondientes a los servicios de interpretación en siete idiomas.

Se concluyó que la Conferencia de Tesalónica había sido muy satisfactoria en lo que respecta al tema, organización y contenido, pero que el costo para la Organisation of Thessaloniki había sido más elevado de lo previsto. Para futuras Conferencias, se podría considerar la posibilidad de aumentar los ingresos totales por participación de delegados y reducir los costes de los servicios de interpretación y traducción. Esto se podría conseguir, por ejemplo, considerando con más antelación la publicidad para la sede, fecha, tema, costes y preparativos logísticos de la Conferencia, y haciendo una evaluación más precisa de los requisitos lingüísticos de los delegados por medio de la Hoja de Inscripción.

Una vez más, el Comité dio las gracias a la Organisation of Thessaloniki por su magnífica ayuda a la Red con la acogida de la Conferencia METREX 2002 que había resultado tan positiva.

B Barcelona 2004

Debido a los retrasos de la Comisión Europea con los preparativos del programa Interreg IIIC, ha habido que reorganizar los programas de Sesiones de trabajo, tanto de

InterMETREX como de PolyMETREX. La primera fase de ambos proyectos finalizará ahora, siempre que éstos sean seleccionados, en el verano de 2004, por lo que las fechas de la Conferencia de Barcelona han tenido que cambiarse, de primavera, a otoño de 2004. De esta manera los resultados y conclusiones provisionales de ambos proyectos podrán ser difundidos en la Conferencia.

Albert Serratosa y Francesc Carbonell anunciaron que esta fecha vendría muy bien porque coincidiría con el Forum de Culturas que Barcelona va a celebrar en 2004. La Conferencia METREX de Barcelona se desarrollará alrededor del tema de las "Futuras tendencias en Ordenación y Desarrollo del territorio".

El Comité dio las gracias a los colegas de Catalunya por sus preparativos provisionales de la próxima Conferencia METREX en otoño de 2004.

6 INFORME FINANCIERO Y ESTADO DE FLUJO DE CAJA

Durante la Asamblea General de Tesalónica se resolvió combinar las funciones de Tesorero y Auditor, y la City of Helsinki señaló que estaba dispuesta a adoptar ambas funciones para la Red . La Asamblea General aprobó con gratitud esta oferta.

A Informe financiero

El Secretario General habló sobre el Informe financiero preparado por el Contable de METREX, John Brown CA (Apéndice 2 de las Notas de Orden del día de Génova). Los ingresos por suscripciones de los Miembros siguen siendo adecuados para llevar a cabo las actividades de la Red al nivel actual. Sin embargo, hay dos problemas financieros.

En primer lugar, el año fiscal de METREX va actualmente de enero a diciembre, y las tasas de suscripción se hacen pagaderas el 1 de enero, siendo el 31 de marzo la fecha límite para hacer efectivo el pago. En la práctica, sólo el 30% de las suscripciones se abonaban para esta fecha y el 50% antes de las vacaciones de verano. En uno o dos casos, las suscripciones correspondientes a un año han seguido sin ser pagadas hasta el año siguiente. Por esta razón ha resultado difícil administrar el flujo de caja.

En segundo lugar, iniciativas de envergadura tales como los proyectos InterMETREX y PolyMETREX, que requieren aportaciones técnicas y organizativas, así como una coordinación considerable, son difíciles de gestionar. Inevitablemente, éstos necesitan una considerable aportación de la Secretaría e Interpretariado.

La continuación del desarrollo de la Red hasta alcanzar la meta de unas 50 regiones y áreas metropolitanas miembro para la Conferencia de Barcelona dependerá del apoyo de los actuales Miembros mediante el abono de sus suscripciones dentro de los plazos establecidos.

Se pidió a los Miembros intentaran hacer efectivos los pagos de sus suscripciones para 2003 dentro del plazo establecido, a fin de ayudar a la Red en un momento en que se dispone a emprender los proyectos InterMETREX y PolyMETREX, si son seleccionados, y continúa desarrollando su afiliación y actividades.

B Auditoría

El Auditor, Jussi Vuorinen (con Harnu Kalajoki), confirmó que, con anterioridad a la reunión del Comité de Dirección en Génova, se había efectuado una auditoría al azar de las cuentas de METREX. El procedimiento que se sigue para ello consiste en que el Contable de METREX envía las cuentas por correo electrónico a Helsinki, en donde el

Auditor selecciona un cierto número de partidas para proceder a su auditoría. Las facturas y recibos correspondientes a esas partidas se envían entonces por fax para que sean sometidos a un examen y evaluación detallados.

Jussi Vuorinen comunicó que las cuentas recogidas en el Apéndice 2 de las Notas de Orden del día de Génova eran correctas y que las partidas de gastos seleccionadas para ser auditadas estaban en orden.

C Ingresos de los proyectos en 2003

El Secretario General comunicó que los costes de Pre-Solicitud de los proyectos InterMETREX y PolyMETREX cumplen con los requisitos necesarios para ser co-financiados, y que se había incluido en ambos proyectos cantidades equivalentes a alrededor de 19000 €. La Generalitat de Catalunya, la City of Rotterdam y METREX financiaron conjuntamente los costes de la reunión de socios de Schipol en marzo de 2002, equivalentes a 21000 € (7000 € cada uno), y estos costes han sido incluidos. Si los proyectos son seleccionados, esto podría suponer un pago de Interreg IIIC en 2003 en concepto de co-financiación de 19000 € (50%), de los cuales 7000 € (3500 € cada uno) serían devueltos a Catalunya y Rotterdam.

7 OTROS

A Fechas de las Reuniones de 2003

Stuttgart. 2-5 de abril de 2003

Para referencia futura, quedó claro tras la discusión mantenida que el mes de abril es en general difícil para la mantener Reuniones METREX debido a las diferentes celebraciones y fechas de la Semana Santa en los distintos países de Europa.

Sin embargo, se estuvo de acuerdo en que la Reunión de Stuttgart tendría lugar entre el miércoles, 2 de abril, y el sábado, 5 de abril.

Las Regiones metropolitanas alemanas han constituido un Consejo del cual es miembro la Verband Region Stuttgart. La Reunión METREX de Stuttgart incluirá una jornada de Conferencia conjunta con el Consejo el viernes, 4 de abril, durante la cual se presentará una Declaración sobre *El Futuro de las Regiones metropolitanas alemanas-Tareas y Perspectivas*. La jornada compartida incluirá una serie de Talleres sobre los siguientes temas provisionales:

- 1 Impactos del Marco institucional sobre la Gestión de la Planificación regional de Regiones metropolitanas
- 2 Cómo definir, compartir y fomentar las funciones metropolitanas de cara a la cooperación- el caso de las Regiones metropolitanas
- 3 Financiación metropolitana
- 4 Perspectivas internacionales de las Regiones metropolitanas de Europa

La Reunión de Stuttgart ofrecerá oportunidades especiales de desarrollar relaciones de trabajo con colegas de las regiones y áreas metropolitanas alemanas.

Estocolmo. Provisionalmente la segunda semana de septiembre de 2003

La Reunión incluirá el estudio del Plan de Desarrollo regional y la infraestructura regional. Entre los problemas actuales están el crecimiento del tráfico y la congestión.

También se investigará el tema del Policentrismo, tomando ejemplos del área del Mar Báltico y el Norte de Italia. El Centro de la ESPON para Suecia es Nordregio, cuya sede está en Estocolmo. Podría haber posibilidad de hacer un intercambio de información sobre actividades de interés común.

San Sebastián/Bayonne. Provisionalmente mayo de 2004 (véase punto 7A de más arriba)

Dado que la Conferencia METREX de Barcelona va a ser ahora celebrada en otoño de 2004 (véase punto 5B), era necesario encontrar otra sede para la Reunión de primavera de 2004.

El Secretario General preguntó si le resultaría posible a la Eurociudad Vasca (San Sebastián/Bayonne) acoger la Reunión, y Ander Arzelus accedió amablemente a considerar esta posibilidad.

Nota. La Eurociudad Vasca ha confirmado posteriormente que podrá acoger la Reunión de primavera de 2004, y el Secretario General y la Presidente han escrito en nombre de la Red aceptando con mucho gusto esta oferta y dando las gracias por ella.

B Palabras de agradecimiento a la Provincia di Genova

El Presidente de la reunión dio las gracias, una vez más, a los colegas de METREX en Génova por su acogida de una Reunión tan satisfactoria, su amabilidad para con los Miembros y su apoyo a las actividades de la Red.

Roger READ,
Secretario General,
Glasgow, diciembre de 2002

Apéndice

1 Asistencia

Diagramas

1/2 Programas y Gestión de InterMETREX y PolyMETREX

Apéndice 1

LISTA DE ASISTENTES A LA REUNIÓN DEL COMITÉ DE DIRECCIÓN EN GÉNOVA

	Nombre	Organización
1	1 Jose Eduardo Costa	Area Metropolitan de Lisboa
	2 Paulo Morgado Sousa	Area Metropolitan de Lisboa
2	3 Andrés Salazar Leo	Ayuntamiento de Sevilla
	4 Javier Sanchez-Palencia Daban	Ayuntamiento de Sevilla
3	5 Tamas Gordos	Central Hungary Regional Dev't Agency
4	6 Hans Smit	City of Amstredam
5	7 Douglas Gordon	City of Helsinki
	8 Harnu Kalajoki	City of Helsinki
	9 Muusa Ruokonen	City of Helsinki
	10 Jussi Vuorinen	City of Helsinki
6	11 V Roozen	City of Rotterdam
	12 M Soeterbroek	City of Rotterdam
	13 H Stevens	City of Rotterdam
	14 Luc Dalroy	Conseil Regional l'Ie de France
	15 Cliff Hague	ESPON
	16 Karryn Kirk	ESPON
7	17 Ander Arzelus	Eurocity Basque
	18 Jose Manuel Bujanda	Eurocity Basque
	19 Luis Oyarbide	Eurocity Basque
8	20 Francesc Carbonnel	Generalitat de Catalunya
	21 Albert Serratosa	Generalitat de Catalunya
9	22 Grahame Buchan	Glasgow and the Clyde Valley
	23 Mary Darley	Greater Dublin Area
10	24 Kevin Reid	Greater London Authority
	25 Dr. Gerald McGrath	Honorary President
11	26 Claudia Zavaleta de Sautu	Junta de Aandalucia
	27 Stefanie Becker	METREX Interpretariat
	28 Marc Fermin	METREX Interpretariat
	29 Alicia Harland	METREX Interpretariat
	30 Adriano Muratori	METREX Interpretariat
	31 James Parke	METREX Secretariat
	32 Roger Read	METREX Secretariat
	33 Alastair Wyllie	METREX Secretariat
	34 Antti Viren	Metropolitan Area of Helsinki
	35 Alexander Kolontai	Miniciplaity of Minsk
12	36 Avghi Markopoulou	Organisation of Athens
	37 Lilian Palla	Organisation of Athens
	38 Catherine Sykianaki	Organisation of Athens
13	39 Magdalini Segkouni	Organisation of Thessaloniki
	40 Linas Sinkevicius	Planus Vilnius
	41 Cristiana Arza	Provincia de Genova
14	42 Andrea Pasetti	Provincia de Genova
	43 Alessandro Repetto	Provincia de Genova
15	44 Pablo Calvo	Provincia de Zaragoza
	45 Carlos Perez	Provincia de Zaragoza
16	46 Gianfranco Fiora	Provincia di Torino
17	47 Johan Ottenhof	Provincie Noord-Holland
18	48 Silvia Grassi	Regione Emilia-Romagana
	49 Claudio Tolomelli	Regione Emilia-Romagana
19	50 Marina Bonaudo	Regione Piemonte
	51 Tiziana Dell'Olmo	Regione Piemonte
20	52 John Brown	Scottish Greenbelt Company
21	53 Simon Eden	South Coast Metropole (UK)
22	54 Hans Hede	Stockholm County Council
23	55 Jurgen Ludwig	Verband Region Stuttgart
	56 Bernd Steinacher	Verband Region Stuttgart
	57 Graeme O'Donnell	

Diagramas
